

# Smlouva o úpravě vzájemných vztahů s Albánií (2002)

## **SMLOUVA mezi Svatým stolicem a Albánskou republikou o úpravě vzájemných vztahů**

Svatý stolec a Albánská republika, majíce společně přání posílit a podporovat v duchu přátelství již existující vzájemné vztahy,

a chtějíce upravit na základě společného dorozumění právní postavení Katolické církve v Albánii

se dohodly takto:

### **Článek 1**

Albánská republika zaručuje svobodu vyznávat a veřejně praktikovat katolické náboženství.

Katolická církev v Albánii má právo se sama organizovat a vykonávat své poslání.

### **Článek 2**

Albánská republika uznává právní subjektivitu právnických osob těch subjektů Katolické církve, které ji mají na základě ustanovení kanonického práva, jako jsou arcidiecéze, diecéze nebo apoštolské administratury, farnosti, řeholní komunity, misie, sdružení, semináře, školy a vzdělávací instituce všech stupňů, zdravotnické instituce, a to po jejich registraci soudními orgány.

### **Článek 3**

Svatý stolec a Katolická církev v Albánii požívají úplnou svobodu ve vzájemné komunikaci a korespondenci.

Svatý stolec a Albánská republika budou udržovat diplomatické styky na úrovni apoštolské nunciatury a velvyslanectví.

### **Článek 4**

Katolická církev má právo vlastnit své sdělovací prostředky a má právo užívat veřejných sdělovacích prostředků v souladu se zákony Albánské republiky.

### **Článek 5**

Příslušná církevní autorita má právo vytvářet vnitrocírkevní struktury, zejména zřizovat či měnit církevní právní osoby v souladu s kanonickým právem při respektování albánského právního řádu.

Svatý stolec svobodně vybírá příslušníka kléru pro úřad biskupa nebo apoštolského administrátora, jímž může být pouze biskup.

Před zveřejněním jmenování biskupa nebo apoštolského administrátora bude Svátý stolec, toliko ze zdvořilosti a důvěrným způsobem, informovat prezidenta Albánské republiky prostřednictvím ministerstva zahraničních věcí.

### **Článek 6**

V rámci plnění povinností své duchovní služby má biskup nebo apoštolský administrátor právo zvat do Albánie kněze, členy řeholních kongregací a laické osoby, které nemají albánské státní občanství a právo doporučovat jejich žádosti o povolení k pobytu a pracovní povolení adresované albánským úřadům, v souladu se zákony Albánské republiky.

Na základě formální žádosti biskupa nebo apoštolského administrátora budou vydána povolení k pobytu a pracovní povolení za účelem výkonu duchovní služby za běžný poplatek v souladu s albánskými zákony a nařízeními.

### **Článek 7**

Katolická církev má právo zřizovat a spravovat své vlastní školy, nemocnice a sociální centra podle kanonického práva a v souladu s příslušnými zákony Albánské republiky.

### **Článek 8**

Albánská republika restituuje majetek Katolické církve v souladu s albánskými zákony a bude napomáhat u příslušných orgánů republiky k jejich přeregistrování na katolickou církev.

### **Článek 9**

V případě nejasných, nevyřešených nebo sporných záležitostí, vztahujících se všeobecně ke Katolické církvi v Albánii nebo ke konkrétním katolickým společenstvím nebo institucím, Katolická církev v Albánii a příslušný státní orgán Albánské republiky ustanoví komisi „ad hoc“ s úkolem nalézt řešení přijatelné pro obě strany.

### **Článek 10**

V případě jakýchkoli budoucích obtíží týkajících se výkladu nebo aplikace těchto ustanovení, Svátý stolec a Albánská republika budou postupovat společným úsilím ke smírnému řešení.

### **Článek 11**

Tato smlouva vstupuje v platnost okamžikem vzájemné notifikace učiněné Stranami o splnění jejich vnitřních postupů požadovaných pro její vstup v platnost.

Tato smlouva může být vypovězena každou stranou tím, že druhé straně písemně oznámí toto své rozhodnutí. Smlouva přestane existovat uplynutím devadesáti (90) dnů následujících po datu oznámení.

V Tiraně 23. 02. 2002

+ Giovanni Bulaitis, apoštolský nuncius  
za Svátý stolec

Pandeli Majko  
za Albánskou republiku

*Výměnou verbálních not mezi albánským ministerstvem zahraničí a apoštolskou nunciaturou v Albánii a mezi Státním sekretariátem a diplomatickým zastoupením Albánie u Apoštolského stolce, a to dne 8. července 2002 a následně 21. září 2002, smluvní strany oznámily, že řádně proběhl proces jejich vnitřních postupů potřebný pro vstoupení smlouvy v platnost, pročež tato smlouva vstoupila v platnost dne 21. září 2002 podle ustanovení čl. 11 této smlouvy.*